ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG WOENSDAG 15 FEBRUARI 1956 No. 2455

Chroesjtjef hield grote toespraak op twintigste partijcongres

Russische politiek blijft gebaseerd op beginsel van vreedzaam naast elkaar bestaan

De secretaris-generaal van de Russische communistische partij, Chroesjtsjef, hield gisteren een grote toespraak op het twintigste partijcongres. Hij verklaarde nadrukkeljik, dat de Sovjet-Russische politiek gebaseerd blijft op het beginsel van vreedzaam naast elkaar bestaan van staten met verschillende maatschappelijke stelsels. Hij wees met nadruk op de wezenlijke mogelijkheid van een verbetering der betrekkingen tussen de Sovjet-Unie enerzijds en de Verenigde Staten, Groot Brittannie en Frankrijk anderzijds.

Vooral op technisch en cultureel gebied is meer samenwerking, die vruchtbare resultaten zou afwerpen, mogelijk, verklaarde hij. Chroesjtsjef vervolgde met te zeggen, dat alle landen, die zich niet aangesloten hebben bij met agressieve bedoelingen gesloten verdragen, in volkomen vriendschap met de Sovjet-Unie kunnen leven. „Wij onderhouden reeds hartelijke betrekkingen, niet slechts met de volksdemocratische staten, doch ook met India, Birma, Afghanistan en andere landen". Hij waarschuwde echter tegen een overmatig gevoel van gerustheid, waarbij hij er de nadruk op legde, dat de Sovjet-Unie in geen geval op bewapeningsgebied bij de kapitalistische mogendheden achter mag blijven. Alles wordt gedaan om het leger te versterken en het verdedigingspeil van Rusland in het algemeen op te voeren.

Snelle ontwikkeling

Hij legde de nadruk op de noodzaak van een snelle industriele ontwikkeling, waarbij voorrang dient te worden gegeven aan de zware industrie. Ook aan de ontwikkeling van de landbouw dient alle aandacht te worden besteed.

Chroesjtsjef stelde een 7-urige werkdag en een werkweek van vijf dagen in het vooruitzicht in die industrieën, waar het mogelijk is.

Omtrent Boelganins schriftelijke voorstel aan Eisenhower voor het sluiten van een Amerikaans-Russisch verdrag van vriendschap en samenwerking zei Chroesjtsjef, dat dit voorstel niet gedaan was, omdat de Sovjet-Unie er niet zonder kon. De Sovjet-Unie bestond ook, toen zij zelfs geen betrekkingen met de Verenigde Staten onderhield. Zij stelde het verdrag voor, omdat zij er voor beide landen voordeel in zag, verklaarde hij.

Productie 20 maal groter

In de afgelopen 26 jaar is de Sovjet-Russische productie meer dan 20 maal zo groot geworden, zulks ondanks de reusachtige schade, die de Russische economie in de afgelopen oorlog geleden had. In dezelfde periode is de Amerikaanse produetie onder buitengewoon gunstige omstandigheden slechts met iets meer dan het dubbele gestegen. Doch over het geheel genomen is de industrie in de kapitalistische landen niet eens in die omvang toegenomen. De Sovjet-Unie neemt, wat betreft de omvang van haar industriele voortbrenging, reeds de tweede plaats ter wereld in. In de productie van ijzer, staal, aluminium, koper, machinerieën, cement en steenkool en het opwekken van electrisch vermogen is de Sovjet-Unie Frankrijk, West-Duitsland en Groot Brittannië reeds lang voorbij gestreefd, terwijl zij gestadig op de Verenigde Staten inloopt, aldus Chroesjtsjef.

De verschijning von Chroesjtsjef in de rol von woordvoerder op zowel binnen- ols buitenlands terrein wordt gezien ols de definitieve consolidotie von zijn groeiende macht. Hij is thons de meest gezoghebbende spreekbuis von de Sovjet-Unie op het gebied von het buitenlondse beleid en von de binnenlondse politiek.

Tientallen wagens werden gisteren opgebracht

ORANJESTAD: — Naor ons von politiezijde werd medegedeeld zijn de politiemensen gisteren over het gehele eilond begonnen met de controle op de motorbelasting. In totoal werden er gisterochtend reeds 37 wogens waarvon de bestuurders niet konden oontonen, dot zij de belosting voldoan hadden, nomens de Eilandsontvanger in beslog genomen. Zij konden pas weer door de respectievelijke bestuurders worden meegenomen, nadat de boete en minstens de motorbelosting voor de eerste helft von 1956 betaald was.

Naar wij van offieiële zijde vernamen zijn er het vorige jaar in totaal 5.553 autonummerplaten uitgegeven, terwijl de stand gistermorgen 5.048 was. Zou het aantal auto's op Aruba ongewljzigd gebleven zijn, dan zouden er dus nog 505 mensen hun motorbelasting niet betaald hebben. Naar wij voorts echter vernamen is het moeilijk vast te stellen hoevelen er nog hun motorbelasting moeten voldoen, daar er in dit opzieht vrij veel gesmokkeld wordt.

Een congres van handelsattaché's in Curacao

CURACAO. — Van 28 Februari tot 3 Maart zal er op Curacao een congres worden gehouden van handelsattache's verbonden aan Nederlandse legaties en ambassades in het Caraibisch gebied en Latijns Amerika. De daarbij betrokken landen zullen zijn Mexico, Costa Rica (Dat de Midden-Amerikaanse republieken van Mexico tot Panama omvat), Cuba (dat Haiti en de Dominikaanse Republiek omvat), Colombia en Venezuela, terwijl ook de Trade Commissioner uit New Orleans aanwezig zal zijn.

De eilanden van het Caraibische gebied zullen natuurlijk door onze handels-commissaris mr W. J. J. van Rossum, worden vertegenwoordigd.

Uit Nederland zullen deelnemen afgevaardigden van de Economische Voorlichtingsdienst en wel het hoofd van de afdeling Exportbevordering, de heer J. B. Span en het hoofd van afdeling Aanbestedingen en Grote Werken, de heer P. van Loon.

De regering alhier zal de congressisten ontvangen en „en passant" wijzen op de voordelen die de Nederlandse Antillen als „stepping stone" voor de omringende landen bieden.

POOLSE HANDELSMISSIE ZOEKT AFZET IN CARAIBISCH GEBIED

TRINIDAD. — Een handelsmissie uit Polen die een reis maakt voor het vinden van afzetgebieden en uitbreiding van de handel is onlangs daartelande aangekomen. Het zijn vertegenwoordigers van de Poolse textiel firma CETBE en het gezelschap staat onder leiding van de Heer Longing Pilglowski, directeur van de firma, de Heer Bochenski, rayon- en katoenstoffen expert en de Heer Aslanowicz, teehnisch adviseur van de missie.

In een persgesprek verklaarde de Heer Piglowski dat hij een onderzoek verrichtte in bepaalde landen van het westelijk halfrond in de hoop zijn afzetgebieden uit te breiden en de mogelijkheden om nieuwe te vinden te onderzoeken.

Hij vond het Brits Caraibische gebied een goede afzetgebied en wilde graag meer weten van hun behoeften.

EISENHOWER CANDIDAAT?

DOKTERS GEVEN FIAT

Zes doktoren die president Eisenhower in de laatste dagen hebben onderzocht, hebben gistermiddag verklaard dat Eisenhower in blakende welstand verkeert. „Wij geloven", aldus de hartspecialist Paul Dudley White," dat in medisch opzicht de kans aanwezig is dat president Eisenhower voor de komende vijf à tien jaar bevredigend een actieve taak kan uitvoeren. Het onderzoek heeft uitgewezen dat de gezondheidstoestand van Mr. Eisenhower uitermate bevredigend is."

Het bericht kwam te laat om op de beurs nog enige beroering te brengen, maar in de laatste minuten werd wel een levendigere handel gemeld.

Eisenhower zal op 1 Maart a.s. zijn beslissing bekendmaken.

EEN GRIEKSE DAKOTA VERMIST

Een Griekse Dakota met 17 mensen aan boord wordt sinds eergisteravond vermist. Het toestel is vermoedelijk door de bliksem getroffen. Het was op weg naar door de sneeuw geisoleerde gebieden in het Noorden van het land om voedsel uit te werpen.

EVATT HERKOZEN ALS FRACTIELEIDER

Evatt is herkozen als fractieleider van de Australische Labourpartij. Alle partijposten waren na de algemene verkiezingen van December jl. vervallen verklaard.



NICO WEVER uit Aruba, die naar Holland vertrekt, om daar voor rekening van de Firma SPRITZER & FUHRMANN ARUBA N.V. opgeleidte worden tot horlogemaker, toont zijn passagebiljet aan Wilfried Pietersz, die kortgeleden uit Europa terugkeerde, na aldaar een soortgelijke studie te hebben doorlopen.

Dit weekend zal groep Venezolaanse financiers en industrielen op uitnodiging eilandsbestuur bezoek aan Aruba brengen

ORANJESTAD: — Aanstaande Zaterdagmorgen zal uit Venezuela op Aruba aankomen een groep Venezolaanse financiers en industriëlen, die gedurende twee dagen als gast van het eilandsbestuur op Aruba zullen verblijven. Wie deel uitmaken van deze groep en hoeveel personen hij tellen zal is ons nog niet bekend.

De bedoeling van deze uitnodiging, die mede door de bemiddeling van de heer J. Yrousquin en gedeputeerde O. S. Henriquez, tot stand is gekomen, is de bezoekers, die uiteraard allen belongrijke posten in het Venezolaanse handels- en bedrijfsleven innemen, nader kennis te laten maken met het eiland, zijn mogelijkheden, bewoners etc. Er is dan ook een vrij druk programmo opgesteld. Zo heeft men voor Zaterdogovond een diner in het Strand Hotel gepland, Zondogmorgen een bezoek aan de Palm Beach en des middogs een borbecue buiten. Zondogavond zullen de gosten weer vertrekken. Voorol op de touristische mogelijkheden (Veneruba!) zol gewezen worden. Bovendien zullen de gasten tijdens een economische bespreking verschillende van de bestoonde plannen over de verbreding van de welvaartsbosis voorgelegd worden.

BRAND IN SCHOOL VAN BRANDWEER

In Ingolstadt (West-Duitsland) brak brand uit in een school tijdens de jaarlijkse reunie van het plaatselijke brandweercorps. De brandweerlieden, in avondkleding, blusten het vuur prompt en zetten hun bal voort.

Lago padvindsters schonken Openbare Leeszaal zeldzaam boek

ORANJESTAD: — Zaterdagmorgen heeft een groep padvindsters van de Lago onder leiding van haar leidster een bezoek gebracht aan de Openbare Leeszaal en Boekerij te Oranjestad ter aanbieding van een bijzonder kostbaar antiquarisch werk, waarin de oudst bekende foto van Aruba voorkomt. Het boek is in het Duits geschreven en heet Bericht über eine Reise nach Niederländisch West-Indien en werd geschreven door prof. dr. Karl Martin, een Duitser die omstreeks 1885 hoogleaar in de geologie te Leiden was.

Prof. Martin bezocht ons eiland in 1885 en was vergezeld van studenten: Van der Pol, De Haan en Molengraaff en van zijn collega prof. dr. Suringa. Verschillende van deze studenten hebben later het voorbeeld van hun professor gevolgd en hebben wetenschappelijke studies aan Aruba en de andere Antillen gewijd Martin kwam natuurlijk voor bodemkundig onderzoek, maar in zijn tweedelige werk, dat de Lago-padvindsters aan dr. Hartog hebben aangeboden, heeft hij het eerste deel geheel aan reisbeschrijving gewijd en daarin niet minder dan ruim 20 bladzijden over Aruba geschreven. Wie Duits kent, kan over enige tijd, zo deelde de bibliothecaris ons mede, het boek te leen aanvragen — het wordt in zeer beperkte mate te leen gegeven, doch kan meestal wel in de leeszaal worden gelezen.

De oude foto laat zien dat er in 1885 bij Fort Zoutman nog niet anders stond dan de vuurtoren Willem III (met een heel ander bovenstuk dan nu) en het kleine huisje tegenover de tegenwoordige Zoutmanstraat en waarin thans twee oude dames een klein winkeltje hebben.

Men vertelde ons, dat dit boek uiterst zeldzaam is en niet dan tegen hoge antiquarische prijs kan worden gekocht. Onnodig eraan toe te voegen, dat hij de geefsters erg dankbaar was.

Na de aanbieding van het werk, hebben de jongedames onder leiding van de bibliothecaris de bibliotheek bezocht.

Postzegelverzamelaars voor!

ORANJESTAD. — De heer Cor van den Berge in Apeldoorn hoorde eens, toen hij thuis naar de radio zat te luisteren iemand spreken over Aruba en daar de heer Van den Berge nu eenmaal een verwoed amateur-postzegelverzamelaar is trok hij de stoute schoenen aan en schreef hij een brief aan dr. Joh. Hartog, wiens naam in het programma genoemd werd. In deze brief kreeg dr. Hartog het verzoek voor de heer Van der Berg op Aruba contacten te leggen met mensen, die hier ook graag als de heer Van en Berge postzegels verzamelen. In ruil wil de Hollandse verzamelaar graag Nederlandse postzegelseries zenden. Zijn adres is: Hoenderparkweg 15, Apeldoorn. De heer Van den Berge was echter de enige niet, die dr. Hartog om postzegels vroeg, want ongeveer tegelijkertijd kwam de heer H. Tiemstra p.a. Zwitsers Verkeersbureau, Koningsplein 11, Amsterdam met een dergelijk verzoek.

BARBADOS TREKT VELE TOURISTEN

BARBADOS. — Het vreemdelingenverkeer maakte het verleden jaar weer best met 13.326 bezoekers aan Barbados. Vliegtuigen brachten 10.067 en 2.659 kwamen per boot. Zij waren afkomstig uit de Verenigde Staten, Canada, Engeland, Europa, Venezuela en West Indie.

De toeristen besteedden verleden jaar een record bedrag. De Amerikaanse bezoekers gaven in totaal $ 1.486.777 dollar uit, een aanzienlijk bedrag meer dan voorgaande jaren.

Firefly van de Marine Luchtvaartdienst maakte perfecte noodlanding op de dr. Plesman vlieghaven

(Van onze correspondent in Willemstad)

Gistermorgen was er groot alarm op Hato. Weliswaar heeft de verkeerstoren de sirene niet laten loeien, want dit was niet nodig. Men heeft de diensten telefonisch gewaarsehuwd. Tijdens een oefening bleek dat een Firefly van de Marine Luchtvaartdienst zijn rechterlandingswiel niet naar behoren naar buiten kon klappen. Het vliegtuig had benzine voldoende bij zich voor een lange vlucht, zodat besloten werd eerst benzine op te gebruiken. Het was toen ongeveer half elf. De Firefly kon zeker nog een 1½ à 2 uur in de lucht blijven.

Dr Vaandrager werd gewaarschuwd, die alles in het noodhospitaal in gereedheid maakte voor het geval de landing niet goed zou aflopen. Zuurstof, bloedtransfusie, bedden, alles stond klaar. Op het veld langs de baan werd de kleine ambulance van het vliegveld geplaatst, verpleegsters waren aanwezig en ook mevrouw Van Steenderen, arts, die toevallig in de buurt van Hato op huisbezoek was.

De 3 gele brandweerwagens van het vliegveld rukten ook naar de baan, twee stelden zich op langs de baan wat schuin terzijde het stationsgebouw, één aan het begin van de landingsbaan in de buurt van de kous. Daar stond ook de kleine rode Landrover van MLD, die blussingsmiddelen heeft. Inmiddels was ook de stadsbrandweer gewaarschuwd en twee rode spuiten rukten uit en stelden zich onder leiding van commissaris Botterweg op naast de gele spuiten van het vliegveld. Men had de tijd om alles rustig in gereedheid te brengen. De heer E. G. F. Vos, chef van de Luchtverkeersheveiliging, had alles tot zover van de verkeerstoren uit geregeld en toen was het maar wachten tot de Firefly voldoende benzine had opgebruikt om de landing op één wiel te kunnen wagen. Commandant MLD A. Ehbel, ging in een Firefly naar boven om de situatie op te nemen en eventueel de beide inzittende vliegers instructies te geven. Dit waren de luitenant-vlieger Doze en de sergeant-vlieger Bolk.

De mogelijkheid was natuurlijk niet uitgesloten, dat het weerbarstige wiel bij de landing zou doorzakken en dat daardoor een ongeluk zou gebeurzen.

Intussen wachtte de Firefly in de lucht tot om 11.45 de Pan-American Clipper binnen was en daarna duurde het nog een half uur alvorens men de Firefly aanstalten tot de landing zag maken. Met flinke vaart kwam het toestel binnen, reed keurig recht de baan af op het linkerwiel, zakte toen door op het rechterwiel en kwam spoedig daarna tot stilstand. Brandweerwagens waren het vliegtuig gevolgd zodra het voorbij de plaats was waar zij stonden opgesteld. Het personeel behoefde gelukkig geen hulp te verlenen.

De piloot had zich in een moeilijke situatie keurig gered. Doodkalm stapten de beide marineluchtvaartmannen uit het toestel.

Toch verademde men op het vliegveld. Er is toch altijd risico aan zo'k een abnormale landing verbonden.

Wij hadden later de gelegenheid commandant Ehbel en de beide vliegers nog even te spreken. Ook waren zij bereid nog even voor het toestel te gaan staan voor een kiekje.

En daarmede was gelukkig dit incident, dat heel wat personeel en materiaal in beweging gebracht had, weer voorbij.



Van links naar rechts: het weerspannige wiel, sergeant-vlieger Bolk en luitenant vlieger Doze, na hun gelukkige landing op één wiel op de dr Albert Plesman vlieghaven. Het wiel is hier al weer wat verder uitgetrokken dan het bij de landing was.

Algemene ledenvergadering van de Arubaanse Kunstkring

Kunstkring bestaat dit jaar een decennium

ORANJESTAD: — Maandagavond a.s. zal er in Trocadero een Algemene Ledenvergadering gehouden worden van de Arubaanse Kunstkring. Hoofdschotel van de bijeenkomst zal de verkiezing zijn van vier nieuwe bestuursleden, daar de heren H. M. T. Steenhuisen, J. O. Arends en H. A. Kemmink aan periodiek aftreden toezijn en een vierde vacature ontstond doordat de heer A. L. Born naar Amerika vertrok. De drie bovengenoemde bestuursleden, die respectievelijk secretaris, penningmeester en commissaris zijn hebben zich herkiesbaar gesteld; in plaats van de heer Born zal ter vergadering door het bestuur een nieuwe candidaat voogesteld worden.

Voorts zullen gedurende de vergadering plannen moeten worden gemaakt aangaande de viering van het tienjarig bestaan van de Arubaanse Kunstkring. Men overweegt om in verband met dit jubileum enkele concerten te geven.

Ten slotte hoopt het bestuur, dat velen naar de vergadering zullen komen en dat men met voorstellen zal komen ter verbetering van o.a. het concertbezoek. De geringe belangstelling van de leden voor het optreden van artisten, zowel buitenlandse als van eigen bodem, was even pijnlijk voor de artisten als het voor het bestuur ontmoedigend was Een der puzzles van Maandagavond is dus „Hoe krijgen wij volle zalen?"

DR. HOFF GAAT IN SURINAME TALENSTUDIES VERRICHTEN

SURINAME. — Dr. B. J. Hoff zal binnen afzienbare tijd een bezoek brengen aan Suriname om de Surinaamse talen te bestuderen. In enkele indiaanse dorpen zal men een en ander op de geluidsband vastleggen. Het wetenschappelijk onderzoekings werk zal waarsehijnlijk tot medio 1957 voortgezet worden.

Medio 1956 zal dr. J. Voorhoeve een onderzoek verrichten van de taal van Suriname. Beide research projecten worden gesubsidieerd door de WOSUNA (Stichting Wetenschappelijk Onderzoek Suriname Nederlandse Antillen.)

KONINGIN VAN JORDANIE SCHENKT HET LEVEN AAN EEN DOCHTER

Koningin Dina van Jordanie heeft het leven geschonken aan een prinses, haar eerstgeborene. Moeder en dochter maken het wel. De 20-jarige koning Hoessein huwde haar in April vorig jaar. Zij heeft een Britse academisehe graad in de Engelse letteren. Voor haar huwelijk doceerde zij aan de universiteit van Cairo.

RIVIERSCHIP MET SCHOLIEREN VERGAAN

In een zware storm verging op de Nijl een rivierschip met 25 passagiers, merendeels scholieren met vacantie. Eenentwintig mensen verdronken.

Industrialisatie in Puerto Rico gaat voort

PUERTO RICO: — In het jaar 1956—57 zal de bevordering van de nieuwe industriën voor Puerto Rico zich tot Canada uitstrekken. De ontwerp begroting die verleden maand aan het wetgevend college werd aangeboden, geeft verhoogde credieten voor Fomento (Industrie vestiging) aan.

Voor propaganda in Canada en Europa wordt $ 82.000,— van de verhoogde aanvragen bestemd, met het doel 15 fabrieken op te richten in die gebieden in het dienstjaar 1957, en zes werkelijk te doen vestigen.

De doeleinden van het hele programma voor het dienstjaar 1957 zijn de oprichting van 126 nieuwe fabrieken, waarvan 103 met kapitaal uit het vasteland opgericht en 23 met Puerto Ricaans kapitaal opgericht zouden worden, de verschaffing van ongeveer 9.000 nieuwe werkgelegenheden. Het ligt in de bedoeling tegen eind 1957 534 fabrieken in bedrijf te hebben. (Naar schatting zijn er 328 thans werkzaam). De onmiddellijke doeleinden voor dit dienstjaar zijn: de oprichting van 105 nieuwe fabrieken (85 op het vasteland en 20 daartelande). Gedurende de eerste zes maanden werden 40 opgericht, 31 op het vasteland. De functionarissen verwachten, behoudens irrealistische pogingen tot loonsverhoging door wetgeving, het gestelde doel van 105 te bereiken.

MINISTER MANSHOLT IN NIEUW DELHI

De Nederlandse minister Mansholt is in Nieuw Delhi aangekomen. Hij zal een bezoek brengen aan India en Pakistan.

DRONKAARDS BIJ DE REINIGINGSDIENST

In Braunsberg, in Polen, worden dronkaards bij de reinigingsdienst op straat aan het werk gezet, waar hun vrienden ze kunnen zien, in plaats van in de gevangenis gestopt, aldus meldde radio-Warshau.





GRONDWET WORDT AANGEPAST AAN NIEUWE RECHTSORDE

TEKSTUELE VERSCHILLEN TUSSEN GRONDWET EN STATUUT

In de memorie van antwoord op het voorlopig verslag van de Tweede Kamer der Staten Generaal over het voorstel tot wijziging van de rechtsorde, lezen wij het volgende.

Vooropgesteld zij nogmaals dat het voorstel slechts beoogt een tekstuele aanpassing van de Grondwet aan het Statuut mogelijk te maken. Uitgaande van de omstandigheid dat het Statuut materieel reeds de Grondwet aanvult of anderzins wijzigt kan derhalve inderdaad slechts sprake zijn van wenselijkheid tot tekstuele aanpassing en geenszins van juridische noodzakelijkheid. Daartegenover zouden de ministers toch wel in het bijzonder met sommige leden een beroep willen doen op het bepaalde in art. 5 lid 2 van het Statuut en willen wijzen op de wenselijkheid van tekstuele verschillen tussen Statuut en Grondwet welke thans tezamen de constitutionele grondslagen regelen van het Koninkrijk. Inderdaad is er uit een oogpunt van consequent gebruik van termen veel voor te zeggen de term „Rijk" te gebruiken voor aanduiding van het geheel van het Koninkrijk en de term „Land" of „Landen" voor de aanduiding van onderdelen daarvan. Daartegenover staat dat in het bestaande spraakgebruik buiten het Statuut zelf de nieuwe betekenis van deze termen bepaaldelijk nog niet is opgenomen.

Genoemde voorbeeld van „Rijksbegroting" zou met verscheidene andere vermeerderd kunnen worden. Nauwgezette overweging zal op dit punt voor iedere bepaling van de Grondwet, waarin de term „Rijk" voorkomt, de juiste aanpassing moeten brengen aan de tekst van het Statuut. Reeds thans merken de ministers op dat deze aanpassing niet kan worden bereikt door eenvoudig de term „Rijk" door die van „Land" te vervangen. Soms bijvoorbeeld zal de meervoudsvorm „Landen" moeten worden gebruikt.

Een ander voorbeeld van hetgeen te zijnertijd in de in het vooruitzicht gestelde aanpassingswet zou kunnen worden behandeld is de aanpassing van de tekst der grondwettelijke eden.

WEST en OOST

— In Iogolstadt (West-Duitsland) brak brand uit in een school tijdens de jaarlijkse réunie van het plaatselijke brandweercorps De brandweerlieden, in avondkleding, blusten het vuur prompt en zetten hun bal voort.

— In Braunsberg, in Polen, worden dronkaards bij de reinigingsdienst op straat aan het werk gezet, waar hun vrienden ze kunnen zien, in plaats van in de gevangenis gestopt, aldus meldde radio-Warschau.

MALTA WIL ENGELS BLIJVEN

VALETTA, 14 Febr.: Bij de volksstemming die Zondag op Malta is gehouden spraken de stemgerechtigden zich met 67000 tegen 20.000 stemmen uit voor aansluiting van het eiland bij Engeland en het zenden van drie afgevaardigden naar het Britse parlement.

BIJ VOEDSELUITWERPEN VERONGELUKT

ATHENE, 14 Febr.: Opsporingsvliegtuigen namen Maandag wrakstukken waar van de Griekse Dakota machine, die sedert Zondag met 17 inzittenden vermist wordt. Het wrak lag op de besneeuwde hellingen van de berg Difrys op het eiland Euboea.

Het toestel had voedsel uitgeworpen boven door sneeuw geisoleerde dorpen.

Reddingsploegen zijn onderweg; omtrent het lot der inzittenden is nog niets bekend.

MUTATIES BIJ DE OVERHEID

Bevordering:
R. M. A. Neuman, klerk b. ter Gouvernements-Secretarie, tot adjunct-commies;
F. E. Lampe, klerk b. bij de Politie-Administratie, alhier, tot klerk 1ste klasse, alhier;
Mej. V. C. Durand, tijdelijk klerk b. ter Inspectie van het Onderwijs tot tijdelijk klerk 1ste klasse;
Mej. M. A. Bonifacio, klerk b. bij de Politie-Administratie, alhier, tot klerk 1ste klasse;
Mej. E. A. van der Veen, tijdelijk klerk b. ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, tot tijdelijk klerk 1ste klasse;
Mej. E. M. Garcia, tijdelijk schrijver b. werkzaam op het Departement Sociale- en Economische Zaken, tot tijdelijk klerk b.;
F. E. Perret Gentil, commies ter Inspectie der Belastingen, tot hoofdcommies;
R. A. F. Muller, bode ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot bode 1ste klasse.

Benoeming:
R. Elhage, tot tijdelijk klerk b. en werkzaamgesteld ten kantore van de Raad van Ministers, alhier;
Mej. W. Th. van den Beld, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld bij de Curacaosche Bank, alhier;
M. R. R. Libier en R. C. M. Felix tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld te Inspectie der Belastingen, alhier;
B. Herding, tot tijdelijk leerling-laborant op het Laboratorium van de Inspectie van Volksgezondheid, alhier;
C. G. Hartog tot assistent-accountant, alhier;
J. van Faassen, tot agent van politie 1ste klasse en werkzaamgesteld op Curacao;
D. L. Bouwman, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld bij het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier;
A. M. Chacuto tot beambte bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Curacao;
K. M. de Jong tot hoofdcommies in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld op het Departement Sociale- en Economische Zaken en belast met de werkzaamheden van IJker;
Benoeming J. F. Heiligers en A. V. Faydhorbe tot agent van politie 1ste klasse alhier;

Eervol ontslag aan:
Mej. H. J. van der Baan, tijdelijk sociaal werkster, alhier, op haar verzoek;
Mej. J. H. E. Wild, tijdelijk schrijver b. bij de Afdeling Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister op Aruba, op haar verzoek;
G. van Balen, agent van politie 1ste klasse op Aruba, op zijn verzoek, ingaande 19 November 1956.

Waarneming:
A. W. J. Scholten, referendaris ter Administratie van Financiën, is tijdelijk belast met de waarneming van de betrekking van Administrateur van Financiën;

E. G. F. Vos, ambtenaar belast met de Luchtverkeersbeveiliging, is naast zijn functie aangewezen als waarnemend Ambtenaar belast met het Toezicht op de luchtvaart en bij afwezigheid, belet of ontstentenis van het Hoofd van de Luchtvaartdienst van de Nederlandse Antillen, deze te vervangen.

Toelating:
Mevr. A. J. Anches, tot de uitoefening van de verloskundige praktijk in de Nederladse Antillen.

NOG EEN EREDOCTORAAT VOOR DR KASTEEL

SANTIAGO DE CHILE. — Behalve de staatsuniversiteit van Santiago de Chile verleende ook de r.k. universiteit aldaar aan dr P. A. Kasteel, de scheidende Nederlandse ambassadeur, het eredoctoraat in de rechten.

TREINRAMP BIJ CARTAJENA: 30 DODEN

SANTIAGO DE CHILE. — Over de treinramp bij Cartajena, in Chili, wordt nader gemeld, dat er 30 doden en ruim 70 gewonden zijn te betreuren. Volgens de politie stopte een trein onderweg naar Cartajena, waarop een ander er van achter tegen opreed. President Ibanez heeft alle beschikbare ziekenwagens, artsen en verpleegsters in Santiago opgeroepen om hulp te verlenen.

OVERSTROMINGEN IN PELOTAS

RIO DE JANEIRO, — Overstromingen rondom de Zuid Braziliaanse stad Pelotas hebben tot dusverre 20 slachtoffers geeist. Het is nog niet bekend hoe groot de aangerichte schade is.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN

Wingson Francisco geb. 29-1-56 zoon van Thijsen, Catalino en Cantillo, Fanie Sofia. Savaneta 10.
Ernesto Eulogio geb 21-1-56 zoon van Williams, Rubina Dolores. Weg naar Rooi Hundo 20.
Errol Arnold Charles geb 23-1-56 zoon van Walcott, Charles Albert Eugene en Ellis, Lestelle Naomi. Juana Morto 91 A.
Pedro Jacinto geb 1-2-56 zoon van Ridderstaat, Francisco Pedro en Tromp, Anna Antonia. San Miguel 9.
Luis Angel geb. 30-1-56 zoon van Pimienta, Julio Garzon en Suarez, Manuela Mauricia. Kamerlingh Onnesstraat 9.
Ruben Ricelio geb 23-1-56 zoon van Henriquez, Everard Hendrik en Erasmus, Delfina. Siribana 11.
Cecilio Ignacio geb 1-2-56 zn. van Brete, Antonio en Dirksz, Annie. Tanki Leendert 57.
Myrna Rossaline geb 28-1-56 dochter van Oduber, Francisco Primitivo en Maduro, Reineta Ubalda. Zoutmanstraat 27.
Sandra Maria del Carmen geb 22-1-56 dochter van Vries, Maximo en Flores. Vitalina. Cura Cabai 38.
Pablo Rene geb 25-1-56 zn. van Emer, Spiridion Richard (Overleden) en Fermin, Serafina Rosa Leonora. Bernhardstraat 44.

Maira Altagracia geb 1-2-56 dr. van Dania, Bernardo en La Cruz, Elvia Josefita. J.G. Emanstraat 21.
Teresita Angela geb 27-1-56 dr v. Croes, Cecilio en Dabian, Sara. Bareadera 23.
Candelaria Petronilia geb. 2-2-56 dr. v. Koolman, Eusebio en Dirksz, Helénita Sabana Grandi 5.
Cyrilo Angelico geb 28-1-56 zn v. Croes, Beneit Benedicto en de Cuba, Agripina Johanna. Savaneta 156.
David Rene Hiram geb. 24-1-56 zn. v. Maduro, Francelina. Trompstraat 17
Raquel Veronica geb 22-1-56 dr.v. Spanner, Alfred Alphonse en Jackson, Peter Ann. Village Noord 144.
Edwin Eduard geb 3-2-56 zn.v. Trimon, Georgino Daniel en Brete, Theresita Catharina. Tanki Leendert 161.
Policarpo Alfonso geb 26-1-56 zn.v. Mathilda, Lorenzo Justiniano en Wernet, Agnes. Sta. Cruz 43.
Sjerida Cecilia geb 1-2-56 dr.v. Becker, Tiburcio Alexander en Jacobs, Albertina Pieternella. Hospitaalwijk 6
Basilica geb 3-2-56 dr. v. Gomes, Paulus en Angela, Silva. San Fuego 22.
Rosalinda Maria geb 3-2-56 dr v. van der Biezen, Mario Leoncito en Diaz, Rosa Adelinda. Seroe Blance 34 A.
Andresita Lourdes geb 4-2-56 dr v. Helder, Gervasio en Irausquin, Victoria. Brasil 40.
Betty geb 5-2-56 dr v. Dirksz, Marcelino en Dirks, Geronima Josefa. Shete 16.6
Edgard Albert geb 3-2-56 zn.v. Tromp, Nasario en Donata, Aurelia. Paradera 12.
Amanda Imelda geb 6-2-56 dr v. Tromp, Esteban en Medina, Veronica Seroe Janchi 21.
Claudeta Dorothea geb 6-2-56 dr v. Dirks, Antonio Francisco en de Cuba, Iudovica. Madiki 22.
Beatrix Marvis geb 31-1-56 dr v. Andrew Philustin en Crompten, Angela. Rooi Congo 16.
Joseph Marcelle geb 31-1-56 zn v. Toussaint, Hugh Clement en Lugiery, Reine. Weg naar Rooi Hundo 3.
Lucia Filomena geb 29-1-56 dr v. Wilson, William James Edward en Rock, Emily Therese van den Boschestraat 4.

Jean Altagracia geb 22-1-56 dr v. Richardson, Lucia Eudora. Village Noord 2.
Amando Ricardo geb 3-2-56 zn v. Rasmijn, Guillermito en Croes, Maxima Elisabeth. Santa Cruz 64.
Blasio Mario Jacinto geb 3-2-56 zn v. Geerman, Simon en Maduro, Seferina. Bernhardstraat 38.
Cleveland John geb 25-1-56 zn. v. Koeiman, Ana Virginia. Zeewijk 89 B.
Ernesto Ignaci ogeb 1-2-56 zn.v. Richard, Luisa Magdalena. Rooi Hundo 6.
John Byram geb 29-1-56 zn v. McGrath, John Francis en Coleman, Cecelia Amy. Bungalow 644.
Juliana Judieta geb 7-2-56 dr.v. Alvarez, Francisco Bonifacio en Arends, Rosa Elena. Madiki 25.
Ernest Lionel geb 2-2-56 zn.v. Hassell, Wentworth en Delanoy, Romana Simona. Santa Cruz 226.
Patricia Yolanda dr.v. Fleming, Helene Eulalie. Brazil 134.

Arnolda Margarita geb. 7-2-56 dr.v. Sendar, Arnold Alexander en Christiaan, Roberta Rosamalia Mens Nieuwindtstraat 4.
Martha Filomena geb 7-2-56 dr.v. Boekhoudt, Cornelio Fernando en Theis, Petra. Noord Cura Cabai 80.
Martin Johannes geb 8-2-56 zn.v. Maduro, Serapio en Ridderstaat, Hilaria Catharina. Bubali 90.
Jourainne Maris geb 3-2-56 dr.v. Wever, Levie Bernardus en Gomes, Celsa Adejandra. Lago Heights 1032.
Louis Antonio geb. 30-1-56 zn.v. Arrendel, Fernando en Richardson Ardith Winifred Nieuwe Weg 55.
Anna Maria geb. 7-2-56 dr.v. Leest, Carmen. Kadushistraat 1
James Eleazar geb 23-1-56 zn.v. Douglas, Winifred Eileen. Maria Christinastraat 11.
Juan geb. 8-2-56 zn.v. Werleman, Pedro en Danje, Modesta Clara. Sabanilla Abau 34
Edwigia Florentina geb 4-2-56 dr.v. Figaroa, Sylberio Julian en Lopez, Francisca. San Minguel 16.
Norman Alejandro geb 8-2-56 zn.v. ter Beek, Hendrik en Boekhoudt, Monica. Sividivi 22.
Jocelyn Sandra geb 25-1-56 dr.v. Lambert, Angela Viola. Brazil 126.
James Calvia geb. 5-2-56 zn.v. Turner, Calvin Coolidge en Francic, Marcella. Rooi Hundo 64.
James Timothy geb. 27-1-56 zn.v. Murphy. William Walsh en Hinker, Thelma May Bungalow 637.
Elogio geb. 9-2-56 zn.v. Croes, Venancio en Fingal, Clara Elizabeth. Paradera 138.

HUWELIJKEN

Muller, August Agapio en Engelhart, Olga Juliana geh. 4-1-56. Savaneta 314.
Krosendijk, Jovito en Roga, Genovita geh. 4-2-56 Willemstr. 2.
Cambridge. Leeland en Cumming, Iris Ursula geh. 6-2-56. Bernhardstraat 232.
Williams, Hazel Roland en Johnstone, Enid Isabel geh. 7-2-56. Lagoweg 24.
Prince, John Gregorio Maciariceno en Bruges, Cecilia Catalina geh. 8-2-56. Nieuwstr. 26.
Konk, Win Kon en Hassell, Lily Margueritte geh 8-2-56. Helfrichstraat 23.
Maduro, Estefanus en Maduro, Maria Theresita geh. 8-2-56. Kaas di Paloma 68.
Giel, Benedicto en de Cuba, Carmen geh 8-2-56. Boegoeroei 83.
James, Claude Ashley Hollis en Nichols, Estell Keline geh 9-2-56. Zeewijk 22.
Tromp, Leonardo en Tromp, Paulita geh. 9-2-56. Seroe Biento 45,
Falconi, Iginio en Wever, Alcida Jacoba Andrea geh 9-2-56. Spaans Lagoen 12.
Rasmijn, Dominico en Thode, Lucia Juliana geh 9-2-56. Weg n. Seroe Preto 43
A de Cuba, Juan Apolonio en Arendsz Aura Veronica geh 9-2-56. Savaneta 244.
Petrochi, Pedro en Tromp, Maria Auxiliadora geh 9-2-56. Tanki Leendert 247.
Dirksz, Karel Adolf en Robles de Medina, Rita geh 9-2-56. Boerhaavestraat 48.
Leest, Tomas en Scharbaay, Reineta geh 10-2-56. Montanja 6.



De ontdekker van het Salk vaccine, dr. Jonas Salk, laat Russen, die momenteel een bezoek aan Amerika brengen, zien hoe het voorbehoedingsmiddel tegen kinderverlamming wordt ingeent.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Sleurink
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Woensdag 15 Februari

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „Martin Luther" 18.00: „Martin Luther"
RIALTO 18.00: „The rose bowl story" 20.00: „Miradas que matan"
PRINCIPAL 20.00: „Conde de Saa — goochelaar — in comb. met „The lady wants mink"
AURORA 19.30: „Titfield Thunderbolt"
SAVANETA 18.30: „De kleine Janneman" 19.30: „I love Melvyn"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst ged. de week t/m 17 Februari:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.30 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Smakelijke Eten Programma: Zo maakt U Luxabroodjes
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten van Rey de Cepas
17.00 Kinderuurtje (Pap.)
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag over de telefoon van Borden's
19.00 Hollandse plaatjes
19.15 Nieuws (Ned.)
19.30 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Het Spaanse lied
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00—20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

Luchtpostsluitingen
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilië: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 16.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadaloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30



Aki riba nos ta weita Senjor y Senjora Thomas Leest-Scharbaay algo despues di e ceremonia nupcial den misa di Noord. Dia Sabra anochi tabatin un recepcion na cas di Senjor Leest na unda un cantidad di mas o menos tres cien persona tabata presente pa felicita e simpatica pareha aki. Te laat den anochi e bishitantenan a keda baila riba un pista di baile na aire libre cual a worde traha especialmente pa e ocasion aki. Senjor y Senjora Leest a hospeda na Strandhotel di unda nan lo sali awe nochi pa Corsow y despues pa Caracas pa un biahe di luna di miel. Nos ta desea e pareha aki hopi felicidad y un bon biahe. (Foto Bonke)

PAGINA TRES

R.C.A. ta cumpli 22 anja awe

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E club mas popular di nos isla Los Tricolores di Solito, R.C.A., ta cumpli awe 22 anja di existencia. Bao di iniciativa di J. Carmelo Croes, A. Morales y E. Rijnhart e club aki a worde forma na anja 1934 bao di nomber di A.B.C., cual ta nifica Aruba's Beste Club. Carmelo Croes tabata e promer presidente mientras cu den e promer competitie cu A.B.C. a participa nan a termina como number cuatro. Durante e campeonato e alineacion regular tabata e siguiente: Keeper F. Cohen, backs F. Martes y H. van Dinter, halfs E. Kalatayud, M. Loefstok y A. Morales, linea delantera G. Stamper, B. Pieters, J. van Eugelen, O. Quillote y A. de Cuba.

Den un reunion teni dia 1 di Februari 1937 e nomber a worde cambia pa Racing Club Aruba, cual nomber e tin ainda. E promer directiva bao di e nomber nobo tabata consisti di Carmelo Croes, presidente, J. F. Bouwman, A. Morales, F. de P. Wever, P. Mackay, E. J. Philipszoon y G. R. Evertsz.

R.C.A. a hunga su promer wega dia 20 di e mes luna contra di Eagle y a sali victorioso cu score di 4—2. Na Nov. di 1937 R.C.A. a haci e promer di su hopi excursionnan. Tabata pa Corsow a bordo di e barco Carmania. Nan promer dos partidonan na nos isla hermana nan a perde cu score di 3—1 y 4—1. Despues a sigui cantidad di excursion tanto pa Corsow como pa exterior caminda semper e muchanan di R. C. A. a hunga bon futbol y a tene nomber di Aruba ariba. Caracas, Guatemala, Haiti dos biaha, B.G., Colombia ta e paisnan extranjero cu e club aki a bishita.

Den e mes un anja cu nan Statuten a worde aproba door di Gobierno, 1938, nan a conquista nan promer campeonato di futbol di Aruba. Nan standing final tabata di 9 wega gana 1 empata y 0 perdi. Nada menos cu 13 biaha R.C.A. a sabi di conquista e titulo mayor den nos futbol. Tabata den e anjanan 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1950, 952 y 1954. Indudablemente esaki ta un record dificil pa iguala.

Tambe ariba otro ramonan di deporte e muchanan di R.C.A. a conquista campeonato. Na anja 1951 nan equipo masculino a gana e titulo di campeon di basketball, cual titulo nan ta ostenta ainda, mientras cu e damasnan di R.C.A. a gana e titulo den e departamento femenino na anja 1953.

Softball, tennis y athletiek ta e otro ramonan di deporte cu ta worde practica hopi pa e miembronan di R.C.A., aunke cu athletiek a perde animo pa motibo di falta di un organisacion den e ramo aki. E Noticiero di R.C.A. a sali pa promer biaha den anja 1942 y tabata tin como su redactor Damian Tromp. Indudablemente e Noticiero aki tabata tin gran parti den trece animacion entre e miembronan. Na anja 1945 e promer clubhuis a worde construi y tambe un basketball y tennisbaan. Den un compeonato di softball R. C. A. a competi pa di promer biaha den anja 1940 y den bastketball den anja 1942. For di anja 1941 te 1953 R.C.A. a haci uso di e tereno di Helpt Elkander na Companashi, pero den e anja aki R.C.A. a cuminza y termina su Sport Centrum na Solito cu oficialmente a worde tuma den uso na anja 1954. Seleccion di Aruba semper a worde forma pa gran parti door di hungador di R.C.A. Futbolistanan manera van Dinter q.e.p.d. Chas Loefstok, Jossy Brokke, Mateo Reyes, Angel Chirino y den e menos bieewnan Mirto Lacle, Janny Brokke, Gabriel Kelly, Cai Helder a yuda hopi den trece nomber di Aruba den e deporte aki te caminda e ta awor. E club aki cu a cuminza manera tur otro cu un numero hopi reduci y a crece hopi y ta conta actualmente cu un numero grandi di miembros activos. Pero loke ta mas impresionante ta e cantidad grandi di fanaticos cu R.C.A. tin actualmente. E popular club aki a crece te bira un parti grandi den nos comunidad. Directiva di R.C.A. semper a sabi di exigi disciplina for su hungadornan cual indudablemente ta un factor grandi cu a yuda nan obtene e numeroso cantidad di campeonato. Como cu e anja aki e memorable fecha a cai durante cuaresma no tin ningun festividad pa celebra e 22 anja nan durante cual ademas cu e deporte di R.C.A. a progresa tambe pa henter Aruba durante e anjanan aki e progreso tabata evidente. For di e columnnanan aki nos kier extende nos mas sincero felicitacion na tur e miembronan di R.C.A. y nos ta desea nan hopi anja mas yen di exito pa mayor gloria di nan club y di nos isla.

Atletico Tigre lo hunga Dia Sabra anochi contra Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Directiva di A.V.B. a ricibi un cable di e equipo Argentino Atletico Tigre caminda e fecha pa e encuentro ta worde stipula pa dia 18. Muy probablemente e Argentinonan lo yega manjan. Durante un reunion hunto cu elftal commissie teni dia Luna anochi a worde forma un preseleccion cu lo practica dia Huebes anochi. E siguiente hungadornan a worde escogi: Di Aruba Jrs.: Franny Tromp, Joy La Rosa, Ruben Phillips, Bibi Perez, Gochi Brion, Venancio Solgnier, y Eduardo Molina. Di R.C.A.: Gabriel Kelly, I. Arends, Cal Helder, Jose Boye, Edwin Dirksz, E. Gonzalez y Janny Brokke. Di San Nicolas Jrs: Jose Robles, Rey Nicolaas, L. Kock y Rosindo Vrolijk. Di Trappers: O. Lolli y A. Penja. Di Dakota: J. Giel, H. Williams, E. Adonis y F. Adonis. Di Hollandia: M. Lopez, A. Tromp y Rosendo Orman. Tocante e preseleccion aki nos ke haci e siguiente remarcanan.

A stranja nos masha di mira nomber di e hungador Edwin Dirksz ya cu e hungador aki durante e ultimo partido entre R.C.A. y Aruba Jrs a stoot referee de Freitas y aparentemente no ta ricibi ningun castigo pa esaki. Nos no ta hanja cu esaki ta un modo di proceder correcto di directiva di A.V.B. ni consecuente ya cu un otro hungador, Chia Brion, cu tambe a comete e extremo aki di pone man ariba un referee si a worde castiga y awor un otro cu a comete e mes un delito aki no ta worde castiga. Meskos cu nos a adverti den e promer caso cu tabata di Joy La Rosa contra referee Reyes, cu e hungadornan mester un castigo severo pa esaki, nos a adverti pa tur otro. Pero ta unicamente den e caso di Chia Brion directiva di A.V.B. a actua. Nos no por pretende cu e no merece e castigo, pero nos ta hanja cu si ta te dia di e caso di Chia e regla a worde traha anto por lo menos e hungadornan cu un caso similar despues di e fecha ey mester hanja un castigo. Tambe nos por recorda e caso di Juan Maduro contra di referee Chirino di cual tampoco nos no a tende nada mas.

E otro remarca cu nos ke haci tocante e preseleccion ta cu e back estelar di Dakota, Aquiles Wester no a worde escogi. Indudablemente e actuacion di e joven futbolista aki durante henter e campeonato tabata suficiente pa e no worde pasa door di otro cu actualmente ta rindiendo menos cu ne. Un defensa forma pa Wester y La Rosa tin un ventaha masha grandi den velocidad. Tambe nos ta di opinion cu e midvoor di Trappers Yendi Croes merece un oportunidad. Cu bon hungador cada banda di dje nos no ta duda ningun momento cu Yendi por luci mas. E ta posee un shot potente y ta haci bon pase pa su companjeronan. E practica di manjan anochi lo ta bao di direccion di elftal commissie. Despues di e practica e seleccion definitivo lo worde forma for di e 27 hungadornan di e preseleccion.



Dia 9 di Februari à contrae matrimonio e gentil caballero Karel Adolf Dirksz, kassier di sucursal di Aruba Bank na San Nicolas, y e simpatica empleada di No. 1 Store Señorita Rita Robles de Medina. E ceremonia a tuma lugar den iglesia San Francisco na Playa y despues tabatin un recepcion di gala di 8 te 11 or na John G. Emanstr. 83. E recepcion tabata mashar anima, na cual a worde asisti di mas o menos un cien persona. E animacion a jega su maximo ora e conhunto a duna su tononan. Señor F. J. Eman, manager di sucursal di Aruba Bank na San Nicolas, a felicita e pareha cu algun palabra mashar bon escohi. (Foto Bonke)

Aruba Jrs. kampioen 1955

ORANJESTAD: — Manera anuncia e ultimo partido di hoofdklasse 1955 a tuma lugar ayera nochi entre e jovennan di Santa Cruz, Trappers, y los Azules di Socotoro.

Cu su victoria di 3 pa 2 ariba Trappers ayera nochi Aruba Jrs. a sali campeon di hoofdklasse 1955.

Keeper Oswaldo Lolly di Trappers tabata den excelente forma cual sin duda a scapa mas anotacion. Cu e victoria aki Aruba Jrs. a establece un record unico obteniendo titulo den cuater departamento:

Hoofdklasse, Reserve Hoofdklasse, B klasse y Juniores. Nos felicitacion ta bai na miembronan di e simpatico club aki, mientras majan nos lo publica un relato completo di e partido mes.

Olga I lo inaugura campeonato di basketball awe nochi

(Di nos Sportreporter)

O'STAD: — E campeonato di basketball cu lo cuminza awe nochi cu e partido di clase B entre Watapana Club y Mariniers ta worde inaugura pa e simpatikisima Reina di Aruba 1956 Olga Tromp. Directiva di Aruba Basketball Bond a acudi cerca e Reina Olga I pa haci esaki y cu su caracteristico gentileza e la bai di acuerdo mes ora. E acto aki lo tuma luga pa 7.30 p.m. net promer cu e partido inicial.

Despues di e partido di clase B lo subi tereno e indionan di Caribe pa enfrenta Watapana Club. Esaki lo ta debut di e deportistanan di Watapana ariba tereno di basketball. Segun nos a worde informa nan equipo ta worde forma door di e ex-hungadornan di Tivoli, La Salle y St. Thomas Boys. Nos ta spera di mira hopi publico pa presencia e encuentronan aki y pa duna apoyo na e bunita deporte di basketball.

Cumpleanjos Feliz

Un felicitacion especial nos ta dirigi na e hobencito Filomeno Esmond Dania, kende a cumpli anja ayera. Di bon fuente nos sabi cu Filomeno a recibi mashar hopi felicitacion. Nos ta spera cu lo el a pasa un feliz dia ayera.

— — —

Trinta y nuebe anja casa a cumpli ayera Senjor Marcelo y Senjora Colastica Rafini. Nan jiunan Pablo, Petra, Pedrito, Nicolas y Agripino, su nietonan Maria y Mario Koolman a haci e dia di ayera inolvidable pa nan mayornan. Nos ta desea Senjor y Senjora Rafini hopi anja mas di bida den union di nan jiunan y amistadnan.

— — —

Hiep, hiep, hoera, nos mester a canta ayera pa John Albert Oduber, cu a cumpli ayera cuater anja. Como nos ta poco laat nos ta deseele toch hopi anja di bida mas y hopi felicidad.

Cu mucho gusto nos ta felicita Mariana Dubero cu a cumpli awe dos anja segun e peticion. Felicitacion ta bini pe tambe di su mama, su tata, su seis rumannan y tambe di Aura, Imelda, Elma y Edi Krozendijk. Mariana mashar pabien.

— — —

Awe ta cumpli su promer anja Ingrid Werleman. Felicitacion ta bini di su mama, su tata y tur su rumannan y especialmente di Mario Yarzagaray, di su madrina Carmen Geerman y su padrino Isidro Lopez. Ingrid felicidad na monton nos ta deseabo den bo futuro bida.

— — —

Awe ta haci diez anja e simpatica hobencita Maria Natalia Tromp. Felicitacion ta bini di su tata, su mama, su cinco rumannan y tambe di su sobrina Calista Geerman y tur su amiganan di vierde klas y su juffrouw Alma Berenis. Maria pasa un bon dia awe y hopi felicidad en lo futuro.

— — —

Regina Felomena Rasmijn ta cumpli ocho anja awe. Felicitacion ta bini di su mama, su tata, di su rumannan, su sobrinanan di su wela y prima. Regina mashar pabien.

— — —

Awe ta cumpli cinco anja e simpatica y encantadora hobencita Sylvia Juanita Rasmijn. Felicitacion ta bini di su amiguita Marlyn, Melinda Semeleer, di su amiga Bibichi, Victoria, Tida, di su mama, su tata y su ocho rumannan, su wela, tanta y omonan y tur su bicinjanan. Hunto cu tur e felicitacionnan aki nos ta agrega di nos sinceramente.

Ismael España no ta box dia 25

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Tocante e noticia cu nos a duna caba di e programa di boxeo profesional cu lo worde presenta dia 25 di e luna aki, nos a worde informa cu awor cu e presidente di Aruba Boxing Association J. Steffanie a regresa for di Caracas e campeon peso welter di Venezuela Ismael España lo no por bin box dia 25 contra di e ingles Stevenson pa motibo cu e no ta den condicion. Den su luga a worde contrata e campeon peso mediano di Antillas Holandesas Sugar Boy Nando pa enfrenta Stevenson. Muy probablemente e ganador lo enfrenta España dia 10 di Maart. Un otro cambio den e programa ta cu e curazolenjo Reynaldo Perez, kende lo a enfrenta Aruba Chocolate den e seme-final, tampoco lo bini ya cu su manager no ta considera e bolsa mucho cu e la worde ofreci.

Manager Senjor Nicho Hurtado ta considera e bolsa mucho poco y ta exigi mas. Na su lugar lo enfrenta e agilisimo moreno Aruba Chocolate e corajudo Jummy Sanders, kende a perde su ultimo pelea contra di Perez. E otro atraccion di e programa aki lo ta e retorno di e temible Young Carpentier. Su adversario lo ta Colorado Kid den un pelea di seis rounds.

Pa aviso y tur correspondencia pa Aru Awakatilstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante beanse Courant, dirigibo nei

AGENDA

Diarazon 15 Februari

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „Martin Luther"
18.00: „Martin Luther"
RIALTO 18.00: „The rose bowl'story"
20.00: „Miradas que matan"
PRINCIPAL 20.00: „Conde de Saa — goochelaar — in comb. met „The lady wants mink"
AURORA 19.30:: „Titfield Thunderbolt"
SAVANETA 18.30: „De kleine Janneman"
19.30: „I love Melvyn"

BOTICANAN

Warda di Diadomingo y durante siman di 11 te 17 Februari::
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4. Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42.Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
6.03	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.30	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30	Musica (anuncios)
8.45	Smakelijke Eten Programma: Zo maakt U Luxebroodjes
9.30	Musica
10.00	Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00	Apertura
06.05	Nos oracion
06.08	Dushi amanecer na Aruba
06.30	Melodias tropical
07.00	Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30	Melodias matinales
08.00	Clausura
12.00	Apertura
12.05	Musica Hulandes
12.15	Noticias na Hulandes
12.30	Musica popular
13.00	Noticia na Paplament
13.15	Musica di Mexico
13.30	Pa amanan di cas
14.00	Clausura
16.00	Apertura
16.05	Resumen di programa
16.10	Complacencias di Rey de Copas
17.00	Hora infantil (Pap.)
17.30	Progr. Jan Bodegom
18.00	Mario S. Arends
18.30	Concurso telefonico Borden's
19.00	Musica Hulandes
19.15	Noticia na Hulandes
1930	Melodias Ingl. y Americano
20.00	Noticia na Ingles
20.15	Peticiones y cumpleanjos
21.00	Cantares de España
21.30	Hora Azul
22.00	Musica clasica
22.30	Clausura

Nos novela nobo „ENCANTO DI AMOR"

ORANJESTAD. — Awe nos ta cuminza cu publicacion por parte manera costumber di un novela nobo titula „ENCANTO di AMOR", un di e famoso obranan di e tan conocido Tuyuchi, kende su publicacionnan semper a cai mashar na smaak di nos lectornan. E obra aki ta trata di un mucha mujer cu yama Norma Marlene y den dje lectornan di „Arubaanse Courant" por goza con maestral y di un manera realmente romantica e episodio den bida di e mucha muher joven aki a desarolla. Nos ta spera cu nos querido lectornan lo pasa algun rato realmente amena lezando e novela nobo aki.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

CAPITULO I.

„Bonochi, bonochi; qui dushi ta despedida.

Cu mi quier jama bonochi te den aurora di mi bida".

E persona cu a expresa e palabranan aqui tabata un mucha muhe hobencita cu tabata para meimei den e cuarto, cu mannan cruza, cabez inclina, su wowonan fihando den extasis sonjolento, mientras e lineanan aqui a ser dirigi na.... ningun hende.

El a stop y a suspira, sinembargo no di impaciencia, pero di consciente insatisfaccion y pensativo el a bai para den bentana, den cual ultimo rajonan di solo di Juni tabata refleha cu flandor color corra. Un momento el a queda para asina y despues el a cuminza ta camna bai bini den e cuarto. Tabata lastima cu e tabata solitario, pasobra ningun hende no tabata testigo di su belleza y su eleganeia cu tabata haci e aparicion aqui particularmente amable. Masha poëta a trata hopi bez caba enbano na reproduci cu palabranan e belleza di Norma Marlene, pero ningun di nan por a logra na haci esaqui na un manera cu tabata satisface nan mes y si acaso mes un pintor lo quier a haci esaqui, anto e mester por tabata un artista di fama pa e por a pone riba papel e figura esbelto, e cara amable y wowonan grandi cu e lipnan sensible.

N'e momento aqui su cara tabata demonstra un expresion masha anima. El a hiza su man pa e manda e vlechtnan diki di su cabeinan abundante p'atras y para dilanti di un spiel e tabata ripiti e palabranan cu a caba di ser menciona:

„Bonochi, bonochi, qui dushi ta despedida.

Cu mi quier jama bonochi te den aurora di mi bida".

„Ai no, no, no," e mucha muhe a grita, batiendo su pia abao, mientras su frenta a cerra. „No; n' t'asina e ta. E n' ta bon. E n' ta parce nada. Hamas lo mi por sinja esaqui. Hamas!"

Porta a abri diripiente y e mucha muhe a queda ta mira e homber cu a drenta.

Esaqui tabata un homber bieu, poco inclina, cu un cara flaco y mal cuida, den cual tabata brilla un paar di wowo asina penetrante, cu practicamente hende por a bisa cu ta den e wowonan aqui sol ainda por a bisa cu tabata existi bida den e anciano.

El a queda ta mira Norma averiguando, mientras el a queda para un rato queto su dilanti como si fuera e quier a cohe rosca trobe. Luego el a camna bai na e mesa y a pone un pida papel lora riba dje y a bisa na tono apaga solamente e unico palabra:

„Bon....?"

„No, e n' ta bon. Jozef. E ta malo, mas malo posible".

Riba lipnan di e mucha muhe a aparece un risa mal oprimi. „Mi n' por yuda. Nada. Mas di cien bez m'a purba di nobo, pero enbano. Y si mi n' ta equivoca, ma purba te mil bez tambe. Pero e palabra di mi aqui ta zona meseos cu ora cualquier criar bisa:

„Bonochi, bonochi. Spierta mi manjan mainta 7'or". Asina e ta parce mas tanto cu un adios inmortal di Julieta".

„Di berde mes?" e anciano a puntra na tono calmo.

„Enberdad, Jozef, mi ta bisa bo pura berdad", el a bisa mitar hari. „Jozef. Salba mi foi e cataclisma aqui pasobra simplemente mi no por. Esaqui no ta asunto di mal boluntad, pero simplemente cu mi no por".

Poco poco e anciano a extende su braza el a cohe e papel foi riba mesa el a abrie y a tene asina cu Norma por mira riba dje. Esaqui tabata un programa grandi di un teatro, cu nan sa tin custumber di plak tur camina na tur muraja como propaganda. Riba dje tabata para skirbi:

THEATER ROYAL, BARTON
ROMEO Y JULIA
Srta. Norma Marlene como Julia.

Cu un cara e mucha muhe a queda ta mira e papel su dilanti, mientras su cara a bira corra manera candela. Luego el a hiza su wowonan y a sagudi nervioso su cabez.

Srta. Norma Marlene lo asesina Julia", e mucha muhe a bisa, „no mas y no menos, Jozef. Simplemente asesiné. Y ta bo tarea na stroba e terrible crimen aqui".

„Esai no por tuma luga mas", e homber a responde cu un stem di sepulcro. „Ora cu m'a sali teatro ya nan a cuminza ta cumpra luganan caba. Ta qui falta?"

„Ta qui falta mi? Mi n' sa qui falta mi. tin un presentimiento cu mi por ta tur cos, cu excepcion di Julia. Josez, ta paquico bo n' sigui larga mi hunga rolnan chiquito? Esainan mi por a alcanza.... pero Julia. Practicamente mi mester a goza di a sea confia cu un rol asina, pero desgraciadamente mi tin miedo".

„Miedo!" e homber a puntre. „Paquico lo bo tin miedo? Ata mi ta bisa bo cu bo por hunga e rol ai? Y ta quen lo por sa esai mas mehor cu mi?"

„Si, si. Semper bo tin razon y ami ta exagera. Ta bon anto, mi bon Jozef. Lo mi bai purba. Lo mi haci esai puramente pasobra abo ta desea".

Y bisando asina el a pone man riba e anciano pa trankiliz'e.

„Pero mehor bo haci esai pa bo mes", e anciano a responde carinjosamente, pero serio. „Haci esai pa e arte. Bo sa mucho bon cuanto m'a lucha pa prepara e camina di exito pa bo. Bo sa tambe cu semper tabata e ensuenjo di mi bida, e unico obheto di mi esperanzanan. Foi tempo cu bo tabata como un mucha chiquito sinta riba mi scochi, cu bo tabata mira mi cu bo wowonan grandi, m'a desea na e dia, riba cual mundo lo reconoce cu Jozef Flire ta na estado di por bin haci un hende un gran artista, no obstante cu e mes a fracasa. Lo bo triunfa, si interiormente bo mes ta duna bo cooperacion, cu ta biba hunto cu loque bo ta bai haci. Te awor tur ensayonan cu bo a duna a bai bon. Mi no a gaba bo, pasobra esai no ta mi costumber, pero.... mi ta satisfecho Y manjan t'e gran dia, e ocasion grandi, un ocasion cu ta presenta solamente un bez sol den bida di hende. Probecha dje ocasion aqui, Norma. Tende mi conseho. No tira bo felicidad afor!"

„Si, Jozef", e mucha muher a responde, pero e homber a tende e suspiro cu Norma tabata trata na oprimi. Y el a queda ta mir'e.

„Ta quico ta pasa bo awor?" el a puntr'e corto.

El a quita bai para un poco mas leu contra e mesa.

„Ta parce mi como si fuera tur cos ta stroba mi hunga e papel di Julia aqui. Bo ta quere anto Jozef, cu tin un mucha muhe asina hoben manera mi cu lo por hunga e papel aqui di Julia manera e mester ta?"

„Julia tabatin 14 anja...." el a responde.

„Oh, anto e tabata hobencita.... si...." Norma a bisa sonriendo, „pero e tempo ai ya el a mira Romeo caba!"

E anciano a queda ta mira su yiu di crianza cu atencion y a baha su wowonan.

„Por ta necesario anto pa un actor cu e mester a muri prome cu e presenta un funcion completo di morto?" e anciano a puntra.

E mucha muhe a contesta cu un risa. Y un rubor a aparece riba su cara. „Quizas murimento no t'asina dificil manera stimamento, Josef. Pero seriamente awor. Mi ta quere cu pa un hende duna un bunita representacion di Julia, e tambe mester a stima y perde e persona cu e tabata stima. Y ami no tin ni un ni otro".

E anciano no a contesta riba e palabranan aqui. Pero despues di algun momento el a bisa:

„Larga mi tende algo foi bo rol, Norma".

El a queda ta mira e homber como si fuera ta foi un sonjo el a spierta awor. Y e tabata pronuncia algun linea. E anciano tabata siguie cu atencion. Luego el a queda ta scuche cu di mas grandi atencion. Pero diripiente e mucha muhe a stop y a bisa:

„E n' ta bai bon, Jozef. Bo n' ta hanja"? el a puntra.

„No, Ainda e n' ta enteramente bon. Bo stem ainda ta canta mucho y ta tembla tambe. Pero no perde animo. Manjan ora cu bo hanja bo den luz y den hopi hende y ta sigur cu sala lo ta jen — lo bo lubida e temor cu ainda bo tin y e ora ai lo mi ta satisfecho".

Algun momento tabata reina un silencio profundo den e cuarto. Luego e homber a lamta para y a lora su programa trobe.

„Mi ta bai teatro trobe. Fuera di esai mi ta quere cu ta mehor mi larga bo solitario. Cohe bo buki y bai na aire libre un poco. E cuarto aqui ta mucho chiquito pa bo".

El a comprende loque e quier a bisa. Un momento despues Norma a cohe su sombre y mientras e tabata bahando e trapinan el a murmura:

„Pobercito Jozef. Pa bo lo mi ta dispuesto na haci tur cos".

(E ta sigur)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Pero ta kico ta pasando awe cu nos a kere nos ta hanja sabi e resultado ta cual di e dos duelistanan a perde, si nos weita bon riba e promer plachi nos ta weita cu tur e dos tiponan ainda ta para riba nan pia. Pero si nos lectornan ta weita mes bon cu nos anto nan por ripara cu Cisco ainda tin su revolver humando mientras Malpica tin su revolver tene manera cu e a hanja miedo di mik riba Cisco.

Tin un revolver mas cu a keda huma pero esey ta di un tercio cu nos no sabi kende e ta y tampoco pa cual motibo y riba ken el a tira. Y parce cu nos tipo ta sintiele satisfecho tambe di locual el a caba di haci. Mientras Cisco a keda spera kico ta idea di Malpica pasobra ningun ora sol te asina leuw cu e por corda e kier a mata e homber aki solamente el a tira riba e revolver pa no dunele oportunidad di mata ni Cisco ni ningun otro hende es ora ey. Pero ta kico e ta weita ta flauw Malpica ta cai di susto kizas, pasobra mirando kico ta e cos cu Malpica lo bai haci awor Cisco a weita Malpica ta zak y a keda zak te ora cu el a cai na suela.

SPAC Primario Skedula Pa Feb, 15, 16 y 17

SAN NICOLAS: —

Diez-un candidato nacional y tres no-nacional lo aparece ariba lista di candidato pa Special Problems Advisory Committee pa e eleccion cual ta tuma lugar Feb. 15, 16 y 17. E votamento ariba Diarazon, Diahuebes y Diabierna lo ta e eleccion primario pa cinco puesto. E eleccion final ta sigui un siman despues, Feb. 22, 23 y 24.

Tanto e eleccion primario como final ta worde teni den un forma similar na e eleccion di LEC na December.

Tin cinco posicion habri den SPAC, dos no-nacional y tres nacional. Normalmente, e eleccion anual di e grupo lo a involve solamente tres puesto. E anja aki, sinembargo, dos di su oficialnan, Max Vries y G.E. Fernandes, a worde eligi como miembro di Lago Employee Council. E posicionnan vacante di Sr. Vries y Sr. Fernandes ta pa un anja di duracion mientras e tres puestonan regular ta pa dos anja.

Den e eleccion primario tin ocasion pa skirbi nomber di un candidato ariba e lista. Diez nomber lo aparece ariba e lista final. E seis nacionalnan cu sali mas halto den e primario lo bai ariba e lista final y tambe e cuatro nonacionalnan cu recibi mas tanto voto. Pa haya cuatro candidato no-nacional ariba e lista final, e posicionnan lo worde yena door di votonan scirbi aden.

Compitiendo ariba e lista nacional ta:

W. C. Hopmans, un machinist A den Mechanical Department cu 19 anja y 10 luna di servicio.

J. L. Wever, un senior engineering assistant den Project Engineering di Technical Service Department cu 18 anja y 10 luna di servicio.

Maximo Croes, un translator clerk I den Executive Office cu seis anja y tres luna di servicio.

J. M. Hodge, un assistant operator den Catalytic & Light Ends - Process Department cu 18 anja y tres luna di servicio.

G. N. Willems, un assistant operator den Acid & Edeleanu di Process Departament cu 22 anja y siete luna di servicio.

L. F. Van Putten, un utilities clerk II den Utilities di Process Department cu tres anja y cuatro luna di servicio.

C. Y. Yarzagaray, un payroll clerk II (MP) den Payroll di Accounting Department cu ocho anja y cinco luna di servicio.

H. E. Johnson, un operator den Cracking di Process Department cu 18 anja y seis luna di servicio.

J. W. A. Smit, un senior instructor den Training Division di Industrial Relations Department cu cinco anja y seis luna di servicio.

M. L. Croes, un junior materials clerk den Material Accounting di Accounting Department cu cuatro anja y cuatro luna di servicio.

O. M. Williams, un senior instructor den Training Division di Industrial Relations Department cu ocho anja y cinco luna di servicio.

E candidatonan nonacional ta:

F. H. E. Mingo, un operator den Cracking di Process Department cu 17 anja y dos luna di servicio.

S. E. Howard, un instructor A den Training Division di Industrial Relations Department cu seis anja y nuebe luna di servicio.

W. E. Byron-Cox, un stenografista I den Mechanical Administration cu ocho anja y seis luna di servicio.

Naciolnan cu ta corre pa reeleccion ta Sr. Hodge y Sr Willems. E puesto no-nacional cu a expira ta di Sr. Mingo. Hombernan ariba e lista di candidato cu actualmente ta sirdi den SPAC na lugar di Sr. Vries y Sr. Fernandes ta Sr. Hopmans y Sr. Byron-Cox.

Cincuenta y cuatro tellers lo cubri refineria tur tres dia di eleccion for di 6 a.m. te 6 p.m. Oficina di eleccion lo ta Oficina 211 den BQ I na Industrial Relations Department.

Teniendo e forma di eleccion aki, SPAC ta siguiendo e chemplo di Lago Employee Council como un medio pa mehor satisface necesidadnan di su constituyentenan. Bao di e sistema nobo aki, henter e grupo di constituyentenan tin e oportunidad pa nombra esnan cu nan ta desea pa forma e lista di candidatonan.

(„Aruba Esso News")

Lago lo traha Camina Nobo pa Empleadonan

SAN NICOLAS. — Lago a completa plannan pa trahamento di un camina nobo designa pa reduci congestion di trafico pa empleadonan bini y bai for di trabao door di Lago Colony.

E camina, cual ta planea pa bin cla mas laat e anja aki, lo conecta e camina mayor di refineria cu Avenida 10 y pasa un banda di e puntonan den colonia unda semper tin congestion di trafico.

Saliendo for di e camina mayor di Refineria entre Telephone Exchange y Esso Dining Hall, e camina ta corre casi derecho nord dilanti e edificio proponi, bira nordoost entre Training Building y Bachelor Quarters No. 6, pasa pabao di Guest House No. 8, y sigui derecho ariba te unda e ta bai uni cu Avenida 10 poco pabao di 2nd Street.

Avenida 10 ta conecta cu e camina mayor di refineria net pabao di Hospital. Empleadonan na camina pa of for di trabao via Sea Grape Gate, door di usa e camina nobo, lo evita e congestion cu ta existi awor den vecindario di Esso Post Office, e dos sitionan unda 3rd St. y Avenida 7 ta cruza e camina mayor di refineria y otro puntonan ariba e ruta.

Trabao ariba e camina nobo ta planea pa cuminza den segunda cuartal di 1956 y e lo bini cla promer cu fin di anja.

(„Aruba Esso News"

Otro dalmento pa motibo di velocidad

SAVANETA. — J. M. di Watapanagezag tabata bini den su auto A-3226 cu un velocidad asina grandi for di San Nicolas cu ora el kier a lora drenta Savaneta el a sali for di e curva cohe un bordji di verkeer bai cune y sigui bai pega den coral di B. No tabatin desgracia personal pero na e auto a keda un gasto di 500 florin.

Mas o menos fl. 3.500.— di danjo

ORANJESTAD. — Refiriendo na e noticia cu a sali ayera den nos corant tocante di e boksmento di auto banda di vliegveld den oranan di atardi nos kier informa nos lectornan tambe cu e danjo causa na e pickup ta mas o menos 1.500 florin. Esun di auto A-5859 cu tabata bal mas o menos un dos mil florin no ta sirbi pa nada mas.

SOSPECHA DI A HERIDA DETECTIVE



Detective William Derrig di 38 anja kende a keda herida den un batalla a tiro den cual un homber a mata detective Lyons Kelliher di 52 anja, ta muestra cu su man den verband riba Donald Lawrence como e homber cu a tira e tiro. Lawrence (di dos na izquierda) ta un solda AWOL di Fort Carson na Colorado. E bista aki ta tuma den un hospital na Chicago. E detective na izquierda ta muestra revolver cu a worde usa. E tiramento a ocurri ora Derrig y Kelliher a drenta un bar pa haci pregunta na algun hende sospecha di bendementu di narcotico.

Fe, Individualidad i Personalidad

Bida di hende no ta nada mas cu principio di un sonjo cu hamas a ser realiza, pasobra progreso humano hamas y nunca lo yega na ser progreso personal, po ser cu porvenir lo sea semper e mentira di mas grandi den bida humana.

Bida di hende no ta nada mas cu un experiencia sin fin, pasobra den bo objectivo desea despues di a worde alcanza, lo resulta semper loque nos ta yama un exito parcial.

Sinembargo nos ta lucha, nos ta acomula riqueza y mas riqueza, pero (que hare) e desapunto di mas grandi ta, cu quien sabe e momento di mas activo den nos bida, por ta e momento cu e ora a yega cu nos mester handona tur cos y bai trobe cerca esun cu a duna nos bida.

Si nos pensa nos bon anto nos ta puntra nos mes: paquico tanto lucha, si toch despues di tanto esfuerzo y sacrificio nos ta bai mescos cu nos a hini, limpi y hashi, pero sin nada y sin nada.

Sinembargo nada no ta desvia nos foi e camina di lucha pa bida, cual no ta nada otro sino inspiracion dibina; lucha pa bida ta un di e mandatonan irrististible di Dios, pasobra enter mundo na e momento aqui, animalnan riba tera, piscanan den profundo di lamar y hasta paharanan cu ta hula den aire, tur ta persigui e mes un fin, cu no ta nada otro sino nan felciidad individual.

Si nos tuma na consideracion historia di humanidad, anto nos ta nota mes ora cu mundo ta den estado di un movimiento perpetua y cu humanidad hamas por cumpli cu mas cu un parti di nan tarea riba e mundo aqui. Sinembargo mi mester cu individualismo ta ley funda mental di bida, ta e deseo indoihle di cada ser humano, di por satisface nan necesidad y nan smaak individual.

Mi amigonan, si nos tuma na consideracion y analiza loque nos ta yama fin di bida humano, anto nos lo mester yega na e conclusion, cu e tarea sagrado cu homber mester cumpli cun'e riba e mundo aqui no ta nada otro sino ta principio di esnan cu a bai nos dilanti y continuacion pa esnan cu lo mester sigui despues di nos. P'esai nos mester tin fe pa nos por cumpli cu e tarea cu tradicionalmente ta worde impone riba cada ser humano individualmente.

Awor lo nos quier puntra quico ta fe y paquico nos tin fe?

Primeramente mi mester bisa cu Dios ta casa creativa di tur cos, e som total di tur loque ta hon. No tin nada cu bo por desea durante enter bo bida cu no ta depende di Dios, pasobra Dios ta substancia di tur formanan bon cu realmente nos ta mira visible dilanti nos. Dios ta e suma totla di tur bondad, sea manifesta of cenpresa. Dios ta invisible, pero e hecho real cual nos ta yama hida, den tur su magnitud.

Ta p'esai nos mester tin fe, pasobra sin fe ta imposible satisface Dios cuanto menos hende cu ta ultimo y mas alto manifestacion di energia dibina.

Fe nos ta comprende como firmeza di opinion, fe ta suhstancia di cosnan desea, e mehor bisa, evidencia di cosnan cu nos no ta mira; cu otro palabra, fe ta cohe suhstancia di cosnan desea y ta trece den mundo di evidencia, cosnan cu primeramente tabata invisible pa nos.

Nos tin tambe loque nos ta yama fe ciego.

Fe ciego ta confianza instictivo, den un poder superior na nos, pasobra fe comprendible ta basa riba principionan inmutable, quier meen cu fe anto no ta depende di hechonan fisico, ni tampoco riha evidencia di sintimento, sino cu fe ta nace foi espirito di berdad, cu ta biba den cada ser humano individualmente.

Awor nos ta hanja nos cu dos palahra masha conoci y masha complica cu ta PERSONALIDAD y INDIVIDUALIDAD.

Ta dos palabra cu ta presenta significacionnan distinto. Sinembargo masha hopi bez un di e palabranan aqui abusivamente ta ser usa un na luga di otro, sin tene cuenta cu ta robez nos ta papia.

PERSONALIDAD ta ser aplica na e parti mortal di hende, cual nos ta yama CURPA, p'esai bo personalidad por ta agradahle o desagradable na otro.

Ora cu bo bisa cu bo no pór wanta un hende, quier meen anto cu bo no por wanta su personalidad, cu no ta nada otro sino su moda di proceder of su manera di bisti of actua.

Comoquiera cu Dios a cria hende segun su mes imagen y semehanza, anto automaticamente El a dun'e INVIDUALIDAD, cual ta e termino usa pa distingui e berdadero homber foi e curpa mortal cual nos ta yama hende.

Individualidad ta pertenece na Dios y mientras mas e parti di Dios worden manifesta door di un persona, mas grandi su individualidad lo ta. Cu esaqui mi no ta meen cu un hende su individualidad ta mas grandi, pasobra e ta mas religioso. Nos mester corda semper cu Dios ta tur sahiduria, tur inteligencia, tur amor y tur poder y mientras mas algun of tur e cualidadnan aqui worde manifesta visiblemente door di un persona, mas grandi su individualidad lo ta.

Individualidad ta e parti di hende cual su identidad no ta cambia nunca. Ta e parti di cual bo por distingui un persona foi otro.

Un hende su personalidad por bira mescos cu personalidad di otro hende cu bo ta asocia cun'e, pero individualidad nunca por cambia.

No confundi e dos terminonan aqui, pasobra un hende por tin un personalidad agresivo o mehor bisa e parti mortal of externo di un persona, de bez en cuando mester lucha door di mucho obstaculo, pa por alcanza su objectivo desea, pero loque nos ta yama individualidad nunca a lucha, ta e parti di hende cu nunca a worde goberna pa simpatia o antipatia.

Ora ho tin miedo di un persona manera sa socede mucho biaha, ta pasobra su personalidad ta mas fuerte cu esun di bo, p'esai semper bo ta worde domina p'e. Masha hopi homber timido a pasa enter nan hida pensando y queriendo cu nan ta ineficiente y cu otronan ta mas sabir o mas mehor cu nan. Nan tin miedo di aparece dilanti hombernan positivo y vanidoso, hombernan cual nan ilusion di mas grandi no ta nada otro cu vana-gloria nan mes. I tur esaqui, mi amigonan, no ta pasobra bo amigo realmente ta mas sabi of mehor cu bo, pero ta pasobra su personalidad, e parti externo o mortal di dje ta mas fuerte cu esun di bo.

Pa nos por eludi cierto circunstancianan pernicioso y libra nos foi un dominio cu realmente no ta existi, larga nos corda semper cu personalidad ta mortal, cu individualidad ta pertenece na Dios. Reconoce bo mes individualidad, bo unidad pa cu Dios, bo superioridad riba tur personalidad y di tal manera lo bo ta capaz di por parce dilanti tur persona.

No obstante e temor cu ta existi di diferente personanan dilanti un personalidad fuerte, mi mester bisa cu nunca bo por tin e mes un sintimento dilanti individualidad fuerte. Alcontrario. Individualidad fuerte den otro no solamente ta produci admiracion den bo pa superioridad, sino cu e ta duna bo ora cu bo ta den su presencia, un posibilidad social, un sentimiento di admiracion y di estimulo, ademas e ta duna bo un sentimiento di amor pa bo cu bo prohimo.

I ta p'esai, mi querido amigonan comoquiera cu nada no por desvia foi e camina di lucha pa bida, motiva cu cada ser humano ta gusta di disfruta mas tanto cu ta posible di e mundo aqui, anto ta necesario pa nos descarta tur egoismo, personal, duna respet na opinion di cada cual, conociendo nos mes pa nos no comete ningun error, anto di e hecho nos lo uni y fomenta un mehor desarollo cultural, pa di tal manera nos por cria un mehor comunidad y hiba un bida mas feliz y tranquil.

BURGEMEESTER DI BRUSSEL A PIDI RETIO

Brussel

Baron van de Meulenbroek, pa motibonan di salud, a suplica na ey su retiro como burgemeester di Brussel. Wel lo e queda miembro di gemeenteraad.

Baron van de Meulenbroek a alcanza un edad di 79 anja. Na fin di anja 1939 el a bira burgemeester di Brussel, como sucesor di Adolphe Max.

LEY TA STROBA PROJECTO DI CARIDAD





Miembronan di e organizacion di bien social di pader Pierre, „Companjeronan di Emmaus" aki (ariba) ta na Paris transformando dos arcos di un viaducto den apartamentonan pa dos famia grandi y destitui. E operacion a worde planea door di pader Pierre, campion di necesitadonan di Francia, pa dramatiza necesidad di miles di famianan kende ta victima di scarcidad di cas. E apartamentonan ela (abao) tabatin paneelnan prefabrica. Pero jammer! Polies a bini y hiba e dos famianan pafo y duna nan un dak pa e anochi ei. Tin un ordenanza cu ta prohibi hende di drumi bao di brugnan.

Dia di mala suerte pa hopi chofer

ORANJESTAD. — Manera a worde anuncia dialuna dia 13 di Januari tabata e ultimo dia cu por a core cu numbernan di auto bieuw. Ayera mainta ochor si bo no a paga bo belasting di auto bo no por a core cu bo auto. Nos no sabi cu pa motibo di lubidamento of ta purbamento di chens pero poliznan tabatin nan man yen pa controla e autonan cu no tabatin nan belasting paga.

E resultado ta cu un total di 37 auto mester a worde hiba warda di poliz pa e motibo aki riba menciona.

MINISTRO NOBO DI HUSTICIA

La Haya

A.N.P. ta participa cu muy pronto lo por spera nombracion di prof. mr. J. C. v. Oven ex-profesor na Leiden, como ministro di Husticia. E ta miembro di Partij van Arbeid y a nace na Dordrecht. Na universidad di Amsterdam el a studia leyes, pa cual el a promove na anja 1905. Originalmente el a bai den periodismo. El a bai traha na „Nieuws van den Dag", na cual revista e tabata encarga cu e rubrica di Noticianan Estranhera. Na anja 1947 el a bira profesor na Groningen, na unda e tabata duna les di leynan romano. Foi anja 1925 te na dia di su pension na anja 1952 prof. Van Oven tabata profesor na universidad di Leiden. E ta redactor-fundador di Nederlandse Juristenblad.

Segun ta di spera pronto e nombracion aqui lo por ser participa. Hasta nan ta bisa cu por socede cu awe mes caba lo e por bai haci su huramento dilanti Su Mahestad La Reina. I e por cuminza su tarea inmediatamente.

Na A.N.P. prof. Van Oven a declara cu principalmente su tarea lo ta, di termina cu segunda Camara e proyecto di ley asina interesante, prepara pa defunto ministro Donker pa supresion tratamientonan incapaz di muhe casa. Esaqui ta un caso cu e mester caba di discuti cu Staten-General.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Asina sa pasa hende mucho pichicati, pa spaar dos cens nan ta camina gasta kizas un zapato cu bal tres dollar. Asina casi a pasa Pepita cu Lorenzo. Mientras nan dos tabata haciendo compra di comestibles na tienda. Lorenzo a bisa Pepita cu no cumpra aki den pasobra e sabi cu den e otro tienda na skina di e mes caya nan ta bende varios di e cosnan dos of tres cens mas barata. Pepita a dicidi mes ora cu ta den e otro tienda e ta bai haci su compranan. Pero loke cu Lorenzo no a corda cu nan mester pasa un pacus na unda nan ta show bistir y zapato pa damas di un manera cu ta imposibel bo pasa sin drenta paden. Y ta net Pepita bo mester pa weita sorto di cosnan asina. Ora cu nan a jega Lorenzo a corda pero ni tabatin modo di haci mas aunque cu el a haci manera e no sabi cu Pepita a keda para y sigi su caminda weitando cu Pepita lo cambia di idea el a hanjele mester bai back bai warda Pepita pasobra dia caba Pepita a drenta e pacus. Y manera pa console Pepita a sali djies un rato pa cordele cu e no tin mester di rabia pasobra corda cu toch nan ta spaar algun cens ora nan bai cumpra cos na tienda.